

Kareta PaarꞰ Nennoko'pꞰ E'pe'sas Pon Kon Ena' Ekamanin

Kareta PaarꞰ Nennoko'pꞰ E'pe'sas Pon Kon Ena' esi isewankamasa' wapiya kuru, “Papa ekonekato' pi'...tanporo ikonekasa' amꞰranꞰto' pi' a'samꞰtꞰ ya', tanporon ni EpꞰn pon miri awonsi'ki non pon, KꞰrai si itesa' pe” (1:10). Ipan pe Papa munki amꞰ' ekama'po pe ri niri iyesi to' uko'manto' pe se ta e'kwa pe seri eke kuru Papa ekonekato' esi ta pe ka'pon amꞰ' enato' pe tikin ni, tikin ni e'nito' poro Sises KꞰrai pokon pe.

Wapiya iye'to' airi *E'pe'sas Pon Kon* yau imenukanin uya emo'ka tꞰusauro'to' ipi' tikin ni e'nito' ite'ma pi' tꞰusaurokꞰ wini Papa ikꞰipꞰnꞰ uya tꞰmunki ton anꞰnsa', to' pi' isentu'masa' miri awonsi'ki to' mo'kasa' iya to' makooi apai Sises KꞰrai tꞰmu poro, miri awonsi'ki eke kuru Papa usauro'sa' rꞰ'pꞰ e'ma takan pe iye'ku'sa' WakꞰ A'kwarꞰ wini. Ipi'kiron pe iyesi airi ipan pe tꞰnmenuka'pꞰ ennin nan ekama'po iya to' uko'manto' pe tikin ni to' e'to' KꞰrai yau enato' ipikiri pe i'nai ri to' uko'manto' yau a'samꞰtꞰ pe.

Tu'kan ni panton i'tuto' yai main utapurisa' tikin ni Papa munki amꞰ' esi enpoikanin pe tikin ni KꞰrai yau to' e'to': So'si esi pun esa' kasa, KꞰrai i'pai pe; miri pe pꞰra iuti tamisen kasa, KꞰrai itekun airo'nan ti' pe; miri pe pꞰra no'pꞰ kasa, KꞰrai itaan'pꞰ pe. Seri imenukasa' kareta

enuku ipan pe ri ka'ta' ekamoto' ya' imenukanin uti koro'tau eke ri wak_u nonkasa' Papa uya wini usenuminkan nito' K_urai poro. Tanporon ni usene K_urai usi'n_unkato' weyu yau, use'man nito', usentu'man nito', eke ri wak_u nonkasa' miri awonsi'ki esuken iri p_ura e'nito'.

Iyawon Ekamanin

Ekamanin (1:1-2)

K_urai miri awonsi'ki so'si (1:3–3:21)

Emenna' pe uko'man nito' K_urai yau (4:1–6:20)

Iu'mat_u (6:21-24)

¹ Paar_u, K_urai Sises nennoko'p_u itekare ekamai' Papa eseru wini, winipaino,

Wak_u ton E'pe'sas pon kon* enakan, t_uusaurok_u'p_u awiron kon† K_urai Sises yau:

² Wak_u n_unonkasa' miri awonsi'ki t_uusewankamai' p_ura e'nito' nesii iyenakan kon pe Papa, uk_uip_un_u kon miri awonsi'ki Itepuru Sises K_urai winon.

Iya'kwar_u Pe P_ureman Nito' K_urai Yau

³ Apuripi'to' nesii Papa miri awonsi'ki uyepuru kon Sises K_urai k_uip_un_u iwano' pe, wak_u pe up_uremanin n_u'p_u kon tanporon ni iya'kwar_u pe p_ureman nito' E'p_un po e'ni pata yau K_urai yau.

⁴ Ap_une p_ura uyan_unsa' iya 'nokon pi' pata ekoneka rawiri wak_u pe te'san pe miri awonsi'ki iri pe p_ura tenu yau. T_uusi'n_unkato' yau

1:1 Inkup_u'p_u 18:19-21; 19:1 * **1:1** T_uron ni imenukasa' ton yau, E'pe'sas pon kon p_ura iyesei. † **1:1** t_uusaurok_u'p_u awiron kon; miri pe p_ura, apurinin nan

⁵ tɔmunki pe e'nito' yau ku'ni'pɔ iya pena‡ Sises Kɔrai poro, pori' pe te'to' miri awonsi'ki teseru awiri.

⁶ Ikuu'pɔ iya tapuripi'to' pe, waku nonkasa' tɔuya pi', i'nɔmɔra ri Tɔmu tɔni'nɔnkanɔ yau.

⁷ Iyau e'man nito' esi imɔnɔ poro, makoi pi' usentu'man nito', Papa uya waku nonkasa' na'ne' awiri eke pe kuru ri

⁸ upona'nokon itasa' iya eke pe kuru ri tanporo tɔpu'ketɔ miri awonsi'ki ito'ka'nɔ'to' pokon pe.

⁹ Miri awonsi'ki ama'ai tɔnkupɔnɔ teseru pori' pe te'to' awiri koneka'pɔ iya i'tuto' kon pe, te'kuu'pɔ rɔ'pɔ Kɔrai yau.

¹⁰ Seri ekonekan nisa' e'ku'to' pe ita'ku'tito' weyu ton e'seposa' a'tai—tanporon ni Epɔn pon miri awonsi'ki non pon amɔranɔ'nin pe tikin ni itesa', kɔri ri kɔri ri Kɔrai.

¹¹ Kɔri ri yau ri niri utanɔn ni'pɔ'nokon pena,§ inkuu'pɔ iye'ku'to' pe awiri ri tanporon ni tɔrawasomanin miri kasa iye'to' pe tawon teseru awiri,

¹² ina, wapiya Kɔrai yau te'ku'to' ke iye'sa' kon, e'to' pe eke pe iku'to' apuripi'to' ku'nin pe.

¹³ Miri awonsi'ki imiri'nokon ni niri esi'pɔ Kɔrai yau i'nairon maimu etasa' auya'nokon a'tai, waku iyepika'tito' kon ekareei. Apurisa' auya'nokon a'tai, ama'kɔi'ti'pɔ kon a'si'to' ike ke, usauro'nisa' rɔ'pɔ ipi' Waku A'kwarɔ,

‡ 1:5 tenu yau. Tɔusi'nɔnkato' yau tɔmunki pe e'nito' yau ku'ni'pɔ iya pena; miri pe pɔra, tenu yau tɔusi'nɔnkato' yau. Tɔmunki pe e'nito' yau ku'ni'pɔ iya pena. 1:7 Koro'se 1:14 § 1:11 utanɔn ni'pɔ'nokon pena; miri pe pɔra, eponin pe enan ni'pɔ'nokon pena

14 itusa' uneporonu kon ekamanin pe kamoro Papa iwano' pe te'san e'ma pona ri—eke pe tesi pi' tapuripi'to' pe.

Tenki Tapitu Miri Awonsi'ki Ipureman

15 Seri wenai, Itepuru Sises apurito' auya'nokon eta'pu uya si'kiri miri awonsi'ki waku ton i'nunkato' auya'nokon,

16 ereutasa' para ri iyese ipi'nokon tenki tapitu pi' miri awonsi'ki ipona'nokon ipuremato' ri esi uyenu yau.

17 Uri'nokon epuru Sises Kurai e'to' itese' pi' Papa, merunti pe te'sen Ikuipunu, ekama'po pi' ri esi irepato' kon pe iya pu'ketu miri awonsi'ki enpoikanin A'kwaru ke,* waku pe pari i'tunin pe iwesi kon pa.

18 Ipurema ri niri iyewan kon yau iyenu kon uta'kwakato' pe iki'mato' iya 'nokon ipona iye'ku'to' kon i'tunin pe iwesi kon pa, eke pe kuru ri merunti pe ineporonu kon esi waku pe te'san yau,

19 miri awonsi'ki miri kaisaron ta pokena' pen ni uri'nokon apurinin nan iwano' pe intaranu eke kuru ri ipana'pano. Miri ipana'pano esi eke imeruntiru e'tarawasoma pe ri,

20 inapuri'pu Kurai yau i'mu'sa'ka'pu iya a'tai iyeriku'pu apai, miripan apononti tauya a'tai temiyatu enwo'netu wini Epan po e'ni pata yau;

21 inni ri tanporon ni esa' wanni pe te'sen miri awonsi'ki eke ton, pana'pano miri awonsi'ki eke pata esanon, miri awonsi'ki tanporon eke pe te'sen

* **1:17** A'kwaru ke; miri pe para, a'kwaru ke **1:20** Eren 110:1

ese' ese'tin nito', seri a'taino riken pen e'tane seri entakan pe ri te'sen a'taino entaino.

²² Miripan Papa uya tanporon ni tusa' i'ta o'koi' miri awonsi'ki anansa' iya tanporon ni i'pai pe iye'to' pe so'si iwano' pe,

²³ ipun pe si te'sen, kari ri pe ri si tanporon ni aru'tinin tanporon wini ri.

2

Nurine Iyenasu' Kurai Yau

¹ Imiri'nokon si, iyeri'sa' pe iye'sa' ru'san main yawiri para miri awonsi'ki amakooi kon yau,

² iuko'mamu'pa kon na'ne' iya seri oru eseru awiri iwesi kon a'tai, miri awonsi'ki ka'yawon kon esanon, iya'kwaru e'tarawasoman pi' na'ne' kamoro main awiron kon pen yau.

³ Tanporo e'ni na'ne' kaisa ri uko'man ni'pu'nokon to' koro'tau pena a'tai, u'naino kon umakooi kon e'to' i'se kupu pi'* miri awonsi'ki i'se iye'to' miri awonsi'ki isenuminkato' pikiri utin pi'. To' kasa ri, i'naino kota'man nito' iwano' pe e'ni'pu.

⁴ E'tane apune para eke pe ui'nunkato' kon iya esi wenai, Papa, eke pe ri isentu'mato' te'sen,

⁵ uya nurine uku'sa' kon Kurai pokon pe iyeri'sa' pe ri e'ni tane main awiri para e'nito' yau. Inai ri kuru iyese, eke waku nonkasa' wini iyepika'tisa' kon.

⁶ Miri awonsi'ki Papa uya ui'mu'sa'kasa' kon Kurai pokon pe, miri awonsi'ki uyaponontisa' iya

1:22 Eren 8:6 **1:23** Koro'se 1:18 **2:1** Koro'se 2:13 * **2:3**
umakooi kon e'to' i'se kupu pi'; miri pe para, upun kon pi'

'nokon ipokon pe Epun pe te'sen pata yau, Kurai Sises yau,

⁷ enpoikato' taya seri entakan naye'ai'ne' a'tai miri kaisaron ta pokena' pen wakunonkasa', enpoikasa' iya isi'nunke' pe te'to' yau upi'nokon Kurai Sises yau.

⁸ Apune para wakunonkasa' wini iyepika'tisa' kon, apurito' poro—miri awonsi'ki seri esi iwinonkon pen, Papa natunun miri—

⁹ tarawaso pikiron pen, inu' ri utapuri namai'.

¹⁰ Apune para Papa tarawasooi ru'san uri'nokon, ika'sa' kon Kurai Sises yau wakunonkasa' ku'nin nan pe, Papa nakoneka'pu uye'mata'nokon iku'to' pe.

Kurai Yau Tikin Ni Enan Nisa'

¹¹ Miri pe iyese pi', iyenu kon yau iku'ti' Esuweru amu' pe para iwesi'pu kon iyentusa' kon wini, miri awonsi'ki, "itun pi'pi iputurakasa' kon pen" tukai' iyesak'pu kon, "itun pi'pi iputurakasa' kon" tukai' tusesa'san uya (ka'pon amu' nakupunun tupun kon pi' temiyatu kon ke)—

¹² iyenu kon yau miri iku'ti', miri a'tai Kurai piyapai iyemo'kasa' pe iwesi'pu kon, Esuweru yawonkon pe para miri awonsi'ki innonkon pe ri ekonekan nito' pi' usauro'nito' piyapai, iye'ku'to' para ri miri awonsi'ki Papa para ri seri non po.

¹³ E'tane si seri pe Kurai Sises yau imiri'nokon, pena inni iye'sa' kon ne'sa' si a'ko pe Kurai manun poro.

¹⁴ Apune para kuri ri ri esi usewankaman namai'no pe, asa'ri te'san ku'nin nu'pu tikin ni, miripan uya wa'ku'nin pe te'sen ma'tanaku'pu, i'seyaton pe e'nito' wekupiri,

¹⁵ tɔpɔn wini main, Mosi' winon nonka'pɔ tɔuya wini apiyontin nito' iya miri awonsi'ki iyawiri e'nito' ton pokon pe. Ika'to' pe tɔuya iye'ku'to' esi'pɔ tikin nan pe asa'ron apai, usewankaman pɔra si iyesi tɔku'se;

¹⁶ miri awonsi'ki seri si tikin nan ipun yau to' konekanin pe asa'ri ri mari Papa piya' kurusu' po teriku wini, to' usewa'nomato' mo'ka'pɔ iya.

¹⁷ Iyee'pɔ miripan uya tɔusewankamai' pɔra e'nito' ekama'pɔ imiri'nokon inni te'san pi' miri awonsi'ki a'ko pan kon nɔ'san pi'.

¹⁸ Apɔne pɔra iporo asa'ri ri mari uri'nokon utito' e'ma esi Ikaipɔnɔ piya' tikin nan Iya'kwarɔ wini.

¹⁹ Miri epe'pɔ pe, innon kon pe pɔra miri awonsi'ki sunwaron kon pe pɔra iwesi kon, e'tane Papa munki amɔ' tonpa pe miri awonsi'ki itiwɔ' tau te'san tonpa ye' ton pe,

²⁰ itamisa' pe iyapon pe te'san itekare ekamai' enno'sa' kon miri awonsi'ki pu'kena' amɔ' po, kari ri ri nin si Kɔrai Sises itekun airon eke ti' pe.

²¹ Kɔri ri yau tanporo miri amisa' enasa' isipona, miripan nin si e'mɔ'sa'kasa' wakɔ use'man nito' miri awonsi'ki ipɔreman nito' iwɔ' pe tenai' Itepuɔ yau.

²² Miripan yau nin si imiri'nokon ni niri utamisa' miri a'samɔtɔ yau itiwɔ' pe iyena kon pa Papa uko'manto' yau pe Ta'kwarɔ wini.

3

Paarɔ, Esuwerɔ Amɔ' Pen Pi' Itekare Ekamanin

1 Miri wenai, uri, Paar_u, Kurai Sises iwano' pe a'sisa' pe te'sen imiri'nokon Esuwer_u am_u' pen iwano' pe—

2 Eta'p_u auya'nokon kuru ri Papa uya wak_u nonkasa' turawasooi, iye'tusa' uyena', iyena'nokon miri awonsi'ki turon kon ena' ekanto' pe uya ipika'tinin kon pe.

3 Seri tonan tawon usenpoika'p_u uyena', to'ken n_u'kwi imenukaka'sa' uya na'ne' ipi'.

4 Miri ene auya'nokon a'tai, ito'ka'n_uk_u auya'nokon Kurai nakup_un_u tonan tau ennin pe esi,

5 ka'pon am_u' uya i'tuto' pe iye'sa' ru'p_u pen turon ni a'tai iye'sa' kon ena' seri a'tai isenpoikasa' na'ne' kasa Iya'kwar_u wini wak_u ton Papa nen-noko'san itekare ekamai' miri awonsi'ki pu'kena' am_u' ena'.

6 Seri tonan tawon, wak_u itekare poro Esuwer_u am_u' pen esi Esuwer_u am_u' pokon pe isi'kaisa ri itesa' pe te'ton kon pe, tikin nan ni ipun pu'k_u pe isi'kaisa ri, miri awonsi'ki isi'kaisa ri ikup_u tukai' usauro'nisa' eponin nan pe Kurai Sises yau.

7 Seri itekare poitor_u pe iyenasa' ru'p_u uri Papa uya wak_u nonkasa' ke urepasa' pi' t_upana'pano e'turawasoma poro.

8 Se pe ri e'tane sepan kon kuru niri Papa munki am_u' o'koi' kuru, seri wak_u nonkasa' ke urepa'p_u: Esuwer_u am_u' ton pen ena' iwarinpa pokena' pen ni eke Kurai iwano' ekamanin pe.

9 Uyan_um_u'p_u tonan tau Papa, tanporon konekanin n_u'p_u, n_uk_u'p_u iyepiya'ti si'kiri ku'nin pe sa'man pe p_ura tanporon kon ena'.

10 Iteseru esi'pɛ seri pe si, so'si poro, i'tu po-kena' pen ni Papa pu'ketɛ enato' pe ti'tusen pe esa' wanni ton miri awonsi'ki eke ton ena' Epɛn eseru pe te'sen yawon kon,

11 inkero' ri mirito' pe ta'pɛ iya ru'pɛ inenuka'nɛkɛ'pɛ Kɛrai Sises, uyepuru kon yau.

12 Iyau miri awonsi'ki apurito' uya'nokon poro Papa epoto' pe iteme'nin pɛra miri awonsi'ki en wanni yau te'se.

13 Miri pe iyese pi', iyekama'po uya 'nokon, temiya'nɛnse pɛra iwesi kon pa, iwenai'nokon ekota'ma pi', eke pe iku'to' kon ipi' pi' ri.

E'pe'sas Pon Kon Pona Ipɛrema Nito'

14 Miri wenai Ikuipɛnɛ rau e'sekunka,

15 Ikuipɛnɛ tanporon kon a'samɛtɛ yawon kon apurinin nan Epɛn miri awonsi'ki non pon kon uya tese' kon eposa' na'ne' iwini.

16 Ipɛrema eke pe ri te'sen eke pe tuku'to' apai imeruntitanɛ'to' kon pe iya tɛpana'pano ke Ta'kwarɛ poro ayau'nokon,

17 miri kasa si, Kɛrai e'to' pe ayau'nokon apurito' poro. Miri awonsi'ki ipɛrema kanan imiri'nokon, imisitasa' pe miri awonsi'ki iyekonekasa' pe iwesi kon pa usi'nɛnkan nito' yau,

18 tɛpana'pano ke iwesi kon pa, wakɛ ton amɛtɛ pe, ito'ka'nɛ'nin nan pe eke pe ri ika'ta, kusan pe ri, ka'tau ri miri awonsi'ki i'nau ri Kɛrai usi'nɛnkatoto' esi,

19 miri awonsi'ki i'tu kon pa seri usi'nɛnkan nito', i'tunin pe e'nito' entaino ri—autaru'ti kon pa eke pe kuru Papa uya irepato' kon ike ke.

20 Serì si ipona iku'nin pe te'sen ipu'ku i'tu p̄ra ri ekama'posa' entai ri miri kasa na'ki tato' entai ri, tameruntir̄ awiri ne'turawasomayai'ne' uyau'nokon,

21 iwano' pe eke pe iku'to' nesii, so'si tau miri awonsi'ki K̄rai Sises yau siyaro' kon poro ri, tiwiri ri, tiwiri ri! Amen.

4

Tikin Ni E'nito' K̄rai Pun Yau

1 A'sisa' pe Itepuru iwano' pe esi koro'tau, ipan pe ayapiyo'ma uya 'nokon iuko'mam̄ kon pa uko'man nito' yau iki'masa' kon pe te'san pe an̄nsa' auya'nokon na'ne' yau.

2 Mi pe te'ku'san pe p̄ra kuru e'ti', i'si'mun yaino kon pe e'ti'; t̄usetakasan pe p̄ra, iusi'nunka kon pi' itonpa kon t̄pika'tii' e'ti'.

3 Tikin ni iwe'to' kon Iya'kwar̄ iwano' yau enkurunpati' kuru t̄usewankamai' p̄ra e'nito' na'si'ai'ne' poro.

4 Moro tikin nan ipun esi miri awonsi'ki tikin nan Iya'kwar̄ —iki'masa' kon na'ne' kasa kuru tikin nan iye'ku'to' kon ya' iki'masa' kon a'tai—

5 tikin nan Itepuru, tikin nan apurito', tikin nan epa'taisiman nito';

6 tikin nan Papa, tanporon kon k̄ir̄m̄, tanporon entaino, tanporon poron ni miri awonsi'ki tanporon yawon ni.

7 E'tane uiwano' kon pe e'ni na'ne' kaisa ri wak̄ nonkasa' e't̄sa' upona'nokon K̄rai uya iku'sa' na'ne' awiri.

8 Miri wenai ta iya:*

“Iyenu'sa' a'tai ka'ta',
 a'sisa' kon ari'pɔ iya ta'kiri,
 miripan uya repan nito' tusa' ka'pon amɔ
 ena',”†

ta iya.

9 (I'ri ta e'kwa pe “Iyenu'sa'” ta? Iu'ti'pɔ pe ri mari
 iyese non pona, non pe te'sen ya'.‡

10 Kɔri ri iu'tisa' ru'pɔ ri kɔri ri iyenu'sa' ru'pɔ ka'ta'
 ri ka'enta' ri, tanporon ni mi yawiron yau te'to' pe.)

11 Kɔri ri uya taron kon kuu'pɔ itekare ekamai'
 enno'sa' kon pe, taron kon pu'kena' amɔ' pe, taron
 kon itekare ekamanin nan pe, taron kon ka'pon
 amɔ' ennin nan pe miri awonsi'ki ti'sa amɔ' pe,

12 Papa munki amɔ' konekanin nan pe tarawaso
 ku'nin nan pe, Kɔrai pun e'ka'to' pe,

13 tikin ni enan pu'ka pona apurito' yau miri
 awonsi'ki Papa Mumu i'tuto' yau miri awonsi'ki
 waku pe iyaku'pɔsa' pe, Kɔrai yau eke pe utaru'tin
 nito' waku ke eponin pe.

14 Miri a'tai mare' e'ni'nokon pen miri, sipa'sipa
 nuna'popitanɔ, miri awonsi'ki se airi miri
 awonsi'ki mi airi ka'pon amɔ' uya enupan wini
 ennakanin nan a'setunɔ uya api' ni enku'tinin
 taseru kon ke pen.

15 E'tane ru'ku, usi'nɔnkan yau i'nairon pi'
 tɔsauro'sen pe, tanporon yau usemo'ka'nokon
 u'pai kon pe te'sen, Kɔrai kaisa ri.

16 Iwini tanporo ipun ena isipona ikara ton
 ke, usemo'ka e'kapɔ tiwano' pe usi'nɔnkato' yau,

* 4:8 ta iya; miri pe pɔra, ta Papa uya † 4:8 Eren 68:18 ‡ 4:9
 non pona, non pe te'sen ya'; miri pe pɔra, non o'no, non pe te'sen ya'

isi'kaisa ri taturawasooi kon kupu to' uya ke.

Uko'man Ni Iweyu Munki Pe

17 Seri ta uya nin si ipi'nokon, ta uya kuru ri Itepuru yau ipi'nokon, kiko'mantu seri enta' itekare apurinin nan pen, iwotori'pi para tausenuminkato' kon yau te'san kasa.

18 To' ewarumansa' ito'ka'nu'to' taya'nokon yau, miripan kon e'ta'nu'sa' Papa iwano' uko'man nito' piyapai, apune para to' yau na'ne' ito'ka'nu'nin pen esi to' ewan usa'manta wini.

19 To' ewan enasa' sa'man pe, to' ri e'tusa' iri ku'to' pe taya'nokon ipan pe ri tause'se'tito' kon ni nonkai', miripan kon uya ti'tui' para ri iri ton kupu.

20 Imiri'nokon, miri kasa Karai i'tunin pe iyena'pu kon pen.

21 Inai ri eta'pu auya'nokon miripan pi' iusenupa'pu kon i'nairon Sises yau na'ne' awiri.

22 Iyenupa'pu kon, iuko'mamu'pu kon eseru pi', penaro iyaseru kon nonka kon pa, iyenku'tipai'nokon te'sen pikiri iwesi kon numa'tanaku'pu;

23 emenna' pe iyenato' kon pe iusennuminkato' kon yau;

24 emenna' iyaseru kon ya' iyena kon pa, iye'ka'sa' ru'pu Papa kasa iye'to' pe i'nairon ipoken e'nito' yau miri awonsi'ki waku pe e'nito' yau.

25 Miri pe iyesi pi', akaisari'nokon kasi ye' pe te'sen inonkati', miri awonsi'ki i'nairon pi'

tusauro'sen pe tatonpa pokon pe, apune para tikin nan ipun pu'ku pe e'ni'nokon wenai.

²⁶ “Asakorooi kon yau kamakoitatuu.” § Wai enu u'ti tane ke'tuu ausakorotasa' kon ni mari e'tane,

²⁷ miri awonsi'ki makoi puta yen oton ku'ku'tuu.

²⁸ Kuri ama' pe iye'pi'sa' ru'pu kuse'nin ama' pe miri enta', e'tane tiwi ne'turawasomai, i'ri ri kupu pi' nesii temiyatu ke, kamoro entu'ma' na'ne' nan repanin pe te'to' pe.

²⁹ Iri ri usauro'nito' kusepa'kanin anta kon apai, e'tane waku pika'tinin niken turon kon ka'nin pe i'se to' e'to' awiri, kamoro etanin nan epika'tito' pe.

³⁰ Miri awonsi'ki Waku Papa A'kwaru ku'pokoitanu'tuu aya'si'sa' kon na'ne' ike iye'mato' kon weyu pona ri.

³¹ Iri pe itonpa kon pi' iwe'to' kon inonkati', ewe'toi'pi'to' kon, miri awonsi'ki sakoro, e'sa'morupi'nito' miri awonsi'ki iri pe ka'pon pi' usauro'nito', tanporon ni iri pe e'pai e'nito' pokon pe ri.

³² Mannu' pe e'ti' miri awonsi'ki aiko tawon pe itonpa kon pi', isentu'kena' pe itonpa kon pi', Kurai yau Papa usentu'masa' ipi'nokon na'ne' kasa.

5

¹ Miri pe iyesi pi', Papa kasa te'san pe e'ti', ini'nunkanu ton imunki pe,

² miri awonsi'ki tuko'mansan pe usi'nunkan nito' yau, Kurai uya ui'nunkasa' kon na'ne' kasa, miripan e'nonka'pu uiwano' kon pe a'po'nan tatusen miri awonsi'ki use'man nito' Papa ena' pe.

³ E'tane i'koro'tau'nokon ekuman eseru ri kuse'se'sa'pi'nin, miri pe p̄ra iri ri, miri pe p̄ra mentai e'nito', ap̄ne p̄ra seri ton esi ipoken p̄ra ri wak̄a ton Papa munki am̄' iwano' pe.

⁴ Miri pe p̄ra iri pe ri usauro'nito', iya'kwar̄a p̄ra ri usauro'nito' miri pe p̄ra iri pe te'sen main apurito', ipokena' pen ni, e'tane tenki tato' riken imaimu pe.

⁵ Seri pi' i'nai ri e'ti': tekumasan, miri pe p̄ra iri kup̄a pi' te'san, miri pe p̄ra mentaino kon—esi ika'sa' apuripi'nin pe—esi p̄ra iyesi K̄rai miri awonsi'ki Papa e'to' esa' wann̄i pe* epoton kon pe p̄ra ri.

⁶ In̄' ri iyenku'titi'nin itenp̄a'p̄a ri main ke, ap̄ne p̄ra miri warai'nan pona Papa uya kota'man nito' uyep̄a main awiron kon pen pona.

⁷ Miri pe iyesi pi', to' tonpa pe ke'tau.

⁸ Ap̄ne p̄ra imiri'nokon ni niri esi'p̄a ewarupi pe, e'tane nin si Itepuru yau iweyu pe iwesi kon. Iko'manti' iweyu munki pe,

⁹ (ap̄ne p̄ra iweyu† eperu pe e'ni esi tanporo wak̄a pe e'nito' yau, ipoken e'nito' yau miri awonsi'ki i'nairon yau)

¹⁰ miri awonsi'ki Itepuru pori'manin anwarin-pati'.

¹¹ Teperu kenan pen ni ewarupi t̄rawasooi kusa'pi'pi'tau, e'tane ru'ku enpoikati'.

¹² Ap̄ne p̄ra piyi'n̄' ri iyesi ama'ai iku'sa' r̄a'p̄a e'sesa'pitu yau.

* 5:5 esi p̄ra iyesi K̄rai miri awonsi'ki Papa e'to' esa' wann̄i pe; miri pe p̄ra, esi p̄ra iyesi K̄rai e'to' esa' wann̄i pe miri awonsi'ki Papa

† 5:9 iweyu, miri pe p̄ra iya'kwar̄a

13 E'tane tanporon ni isenpoikasa' iweyu ke ena tensen pe,

14 apune p̄ra iweyu esi tanporon ni ku'nin pe tensen pe. Miri wenai tasa' iya:

“Aiko te'n̄nsen, apakaki,
eri'n̄isa' apai e'm̄sa'ka',

K̄rai uya iwei'tito' pe,”
ta iya.

15 Ti'tui' iko'manti'—pu'p̄ra pen e'tane pu'kena' pe,

16 wak̄ pe iweyu kon apuriti', apune p̄ra w̄i ton man iri pe ri.

17 Miri pe iyesi pi', iya'kwar̄ p̄ra ke't̄u, e'tane Itepuru eseru t̄to'ka'n̄se.

18 Waain pi' ke'tarip̄t̄u, miyari ri t̄use'se'ti' p̄ra ri e'pai ikup̄ iya 'nokon esi. E'tane ru'ku, Iya'kwar̄ ke ataru'titi'.

19 Eren yai itonpa kon auro'kati', ip̄reman eremu miri awonsi'ki iya'kwar̄ pe te'sen eren yai. Iserenkati' iyewan kon apai Itepuru pi',

20 tiwiri ri tenki tawon pe e'ti' Papa, Ik̄ip̄un̄ pi' tanporon pi' ri, uyepuru kon Sises K̄rai ese' yau.

21 Isiyena' te't̄se e'ti', K̄rai nama auya'nokon pe ri.

No'p̄u Ton Miri Awonsi'ki Taan'p̄u Ton

22 No'p̄u ton, ataan'p̄u kon ena' e't̄ti' Itepuru ena' iye't̄ur̄ kon pe ri.

23 Apune p̄ra taan'p̄u esi no'p̄u i'pai pe, K̄rai esi kasa so'si i'pai pe, t̄pun, ipika'tinin pe te'to'.

24 So'si ne'tuyai'ne' kasa Kurai ena', miri kasa no'p_u ton e'tato' pe iyese tataan'p_u kon ena' tanporon yau ri.

25 Taan'p_u ton, ino'p_u kon i'nunkati', Kurai uya so'si i'nunkasa' na'ne' kasa, te'nonkai' itiwano' pe,

26 waku pe iku'nin pe, ikoraka tuya wini[‡] tuna ke tumaimu wini,

27 itato' pe tuya tena' ri enkena' so'si pe ri, ita'si'sa' pe para ri, miri pe para itepikiri para ri, miri pe para i'ri ri ima'takuu para ri, e'tane waku pe, imaku'pi pe para.

28 Miri na'ne' kasa, taan'p_u ton uya tano'p_u kon i'nunkato' pe iyese tupun kon i'nunka tuya'nokon pe ri. Kuri tano'p_u i'nunkanin usi'nunka ri miri.

29 Inu' ken tupun ewaruma'tinin, e'tane eweku iya miri awonsi'ki imainanpa iya, so'si ku'ai'ne' Kurai kasa—

30 apune para ipun pu'ku pe e'ni pi'.

31 “Miri wenai, warawo' uya tukaipanu miri awonsi'ki tasan ninto' pe iyese, miripan ena tano'p_u ya' tikin ni, miripan kon ena tikin ni ipun,” § tasa'.

32 Seri seri eke kuru ama'aino—e'tane usauroku seri Kurai miri awonsi'ki so'si pi'.

33 Miri nin si e'tane, akaisari'nokon kuru ino'p_u kon i'nunkato' auya'nokon pe iyese misi'nunkayatui'ne' kasa, miri awonsi'ki no'p_u uya tataan'p_u namato' pe iyese.

6

5:25 Koro'se 3:19; 1 Pi'ta 3:7 ‡ 5:26 ikoraka tuya wini; miri pe para, ikorakasa' tuya wini § 5:31 Iseneses 2:24

Mure Amu' Miri Awonsi'ki To' Sanon

¹ Mure amu', asanon kon maimu awiri e'ti' Itepuru yau, apune para seri esi ipokena' pe.

² “Ikupunu miri awonsi'ki asan inamaki”— wapiyaro' ri apiyontin nito' ikupu uya tukai' usauro'nisa' itonpa—

³ “waku pe iwesi pa inke iuko'mamu pa seri non po,”* tawon.

⁴ Ikupunu ton, imunki kon tusakoropai' para e'ti'; e'tane ru'ku, to' emo'kati' Itepuru eseru yau to' tenupai' miri awonsi'ki to' tauro'kai'.

Apiyo' Ton Miri Awonsi'ki Epuru Ton

⁵ Apiyo' ton, non pon kon iyepuru kon maimu awiri e'ti', to' nama pe miri awonsi'ki tenari'nanse to' pi', waku pe itewan, Kurai maimu awiri iwesi kon pe ri.

⁶ To' maimu awiri e'ti', to' uya iyenpi'tane'nokon niken pen waku tato' pe to' uya ipi'nokon, e'tane Kurai apiyo' ton pe, Papa eseru kupu pi' iyewan konapai.

⁷ Iyapiyo' pe e'ti' ari'kena' pe, Itepuru apiyo' pe iwesi kon pe, ka'pon amu' pen,

⁸ apune para i'tu auya'nokon Itepuru uya tanporon kon e'ma waku inkuu'pu pi', poitoru pe te'sen miri pe para inu' enawon pen ni.

⁹ Miri awonsi'ki esanon, ayapiyo' kon iku'ti' miri kasa ri mari. To' kusenari'patuu, i'tu auya'nokon ke kuri asa'ri ri iyepuru kon miri awonsi'ki to' epuru esi Epan pon, tenu yawon kenan pen ni nin.

6:1 Koro'se 3:20 * **6:3** Isu'taronomi 5:16 **6:4** Koro'se 3:21
6:5 Koro'se 3:22-25 **6:9** Isu'taronomi 10:17; Koro'se 3:25; 4:1

Papa Amataai

10 Iu'matꞤ pe, pana' pe e'ti' Itepuru yau miri awonsi'ki merunti ipana'pano yau.

11 Tanporo kuru Papa amataai ya' enati', wakꞤ pe iye'soto'ka kon pa makoi eseru namai'.

12 ApꞤne pꞤra pun pokon pe miri awonsi'ki mun pokon pe e'suranman pi' e'ni'nokon pen, e'tane esanon miri awonsi'ki eke ton, miri awonsi'ki seri ewarupi orꞤ meruntirꞤ miri awonsi'ki iri a'kwarꞤ ton pana'pano, ka' eseru yawon kon pokon pe nin e'suranman.

13 Miri pe iyese pi', tanporo Papa amataai ya' enati', iri weyu e'seposa' a'tai, wakꞤ pe iye'soto'ka kon pa, miri awonsi'ki tanporon ni kupꞤ tꞤpo, iye'soto'ka kon pa.

14 Pana' pe e'soto'kati' i'nairon ipokꞤrꞤꞤi kon pe iworopai kon oi, ipoken e'nito' ipiti kon wapu pe,

15 a'ta kon temaikai' tꞤusewankamai' pꞤra e'nito' wakꞤ ekareei ya' wakꞤ pe iye'kamasa' pe.

16 Seri tonpa ton pe apurito' anꞤnti' awapu kon pe, seri ke tanporon iri pꞤre ton i'ni'panꞤku kon pa.

17 Epika'tin nito' anꞤnti' ayarꞤkooi kon pe miri awonsi'ki isuparaai kon pe Iya'kwarꞤ, Papa Maimu pe te'sen.

18 Miri awonsi'ki ipꞤremati' Iya'kwarꞤ yau tanporo te'ku'sen a'tai ri, ti'tui' pꞤra ri ipꞤreman nito' miri awonsi'ki esa'to' yai. Seri itewan yau esii'ma, tenu ke esii'ma miri awonsi'ki tiwiri ri ipꞤremai'ma tanporon kon wakꞤ ton pona.

19 Upona niri ipꞤremati', unta a'koka uya a'tai,

main ke urepato' pe enari'mura tonan tawon itekare ku'to' pe uya ti'tusen pe,

²⁰ kura ri pe ri enno'sa' pe e'ai'ne' i'sen yau. Ipremati' enari'mura ekamato' pe uya, e'to' awiri.

Iu'mata Pe Miyari Tato'

²¹ Tai'ki'kas, tonpa ru'kwi miri awonsi'ki iyawiron apiyo' Itepuru yau, uya tanporon ni ekama miri ipi'nokon, i'tu kon pa miri kasa esi miri awonsi'ki i'ri pi' esi.

²² Ennoko uya ipiya'nokon miri pikiri, ina i'tu kon pa miri kasa ina esi tukai', miri awonsi'ki ipori'manin kon pe.

²³ Tusewankamai' para e'nito' miri awonsi'ki usi'nankan nito' apurito' pokon pe Papa, Ikaipana miri awonsi'ki Itepuru Sises Kurai winon nesii utonpa kon enakan pe.

²⁴ Tiwi wak nonkasa' nesii kamo uyepuru kon Sises Kurai i'nankato' to' uya usenka'sa' para na'ne' nan enakan pe.

Waku Itekare: Emenna' Pe Ekonekan Nito' New Testament in Akawaio (GY:ake:Akawaio)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Akawaio

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Akawaio

ake

Guyana

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Akawaio

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

0a50da4e-768d-5472-9dd1-d9747ff5918f